

**Nowy produkt:
Austrotherm EPS 033 Fasada Premium**

**Wywiad z Prezes firmy
mgr Anną Śpiewak**





mgr Anna Śpiewak
Prezes firmy
Austrotherm

Szanowni Państwo!

Jest mi niezmiernie miło zaprosić Państwa do lektury pierwszego numeru AUSTROtime-s'a - magazynu skierowanego do kontrahentów i współpracowników firmy Austrotherm.

Austrotherm jest firmą obecną na rynku polskim od 15 lat. Okres ten obfitował w wiele wydarzeń mających wpływ na gospodarkę kraju. Od kilku lat jesteśmy świadkami wzrostu produkcji w sektorze budowlanym, sprzedaży mieszkań, zwiększenia ilości pozwoleń na budowę, coraz szybciej zaciągamy kredyty na zakup nowych mieszkań.

Jako inwestorzy powinniśmy szukać oszczędności w coraz lepszych materiałach - doceniać jakość. Od lat znane jest powiedzenie, że „co tanie, to drogie”. Nie możemy budować „byle jak i z byle czego”. Odpowiedni dobór termoizolacji oraz staranne jej położenie poprawia komfort ciepły mieszkania, ogranicza koszty energii wpływając jednocześnie na zmniejszenie emisji CO₂ do atmosfery.

Na stronach magazynu prezentujemy nasz nowy produkt: płytę styropianową – Austrotherm EPS 033 PREMIUM.

Mam nadzieję, że zawartość AUSTROtime-s'a, dostarczy Państwu miłej lektury, a po zapoznaniu się z pierwszym numerem naszego magazynu z przyjemnością zajrzą Państwo do kolejnego wydania.

Anna Śpiewak

Stopka redakcyjna

Własność i wydawca:
Austrotherm Sp. z o.o.,
ul. Chemików 1, 32-600 Oświęcim, tel. 033 844 70 40,
www.austrotherm.com

Skład zespołu redakcyjnego:
* mgr Marta Socala * Email: m.socala@austrotherm.pl *
mgr inż. Łukasz Oborzelski * Email: l.oborzelski@austrotherm.pl * projekt okładki: Łukasz Oborzelski *
Skład i łamanie tekstu: Multimedia Partner Sp. z o.o.
Oświęcim, ul. Olszewskiego 2b, tel. (033) 844 13 31
www.multimedia-partner.com.pl

Oświęcim, wrzesień 2008 r.

Nakład: 3000 egz.

Austrotherm EPS



Dom pasywny Melone w Wiedniu

Austrotherm EPS 033 Fasada Premium dzięki zastosowaniu surowca z dodatkiem grafitu wyróżnia się nie tylko szarą barwą. Bezwzględny rygor utrzymywany na wczesnym etapie produkcji sprawia, że jest to styropian o najwyższych parametrach izolacyjnych produkowany przez naszą firmę. Charakteryzuje się jednym z najlepszych współczynników przewodzenia ciepła dla płyt styropianowych $\lambda \leq 0,033 \text{ W/mK}$, przy zachowaniu stosunkowo niskiej grubości.

Dotychczasowa praktyka potwierdza, że nakłady finansowe, ponoszone przy ociepleniu ścian tego typu materiałem, zwracają się w krótszym czasie. Oznacza to, iż inwestor szyb-

iej może cieszyć się zyskiem, wynikającym z niższych kosztów ogrzania budynku. Ma to istotne znaczenie w czasach, w których koszty ogrzewania systematycznie rosną. Styropian Austrotherm EPS 033 Fasada Premium polecamy także do stosowania w miejscach, gdzie zbyt duża grubość warstwy termoizolacyjnej nie jest możliwa do użycia ze względów technologicznych, bądź użytkowych.

Przy założeniu stałej grubości dla białych płyt styropianowych EPS i Austrotherm EPS 033 Fasada Premium z dodatkiem grafitu, różnica w parametrach cieplnych tych dwóch materiałów wyniesie w przybliżeniu 20%. Dzięki temu można znacząco popra-

033 Fasada Premium



Dane Techniczne

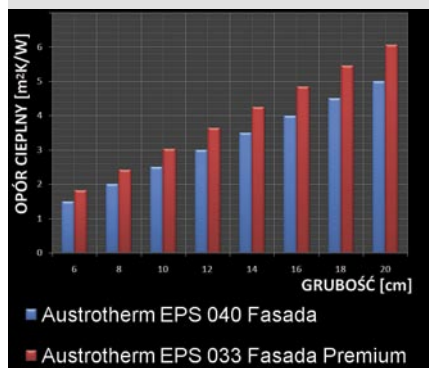
Austrotherm EPS 033 FASADA PREMIUM

DOSTĘPNE WYMIARY

- ▶ Grubość: 20 ± 200 [mm]
- ▶ Szerokość: 500 [mm]
- ▶ Długość: 1000 [mm]
- ▶ Inne wymiary na zamówienie

WŁAŚCIWOŚCI

- ▶ Produkt zgodny z normą PN-EN 13163
- ▶ Krawędzie: proste
- ▶ Powierzchnia płyty: 0,5 [m²]
- ▶ Wytrzymałość na rozciąganie: ≥ 100 [kPa]
- ▶ Wytrzymałość na zginanie: ≥ 115 [kPa]
- ▶ $\lambda \leq 0,033$ [W/mK]
- ▶ Klasa reakcji na ogień: E



wić estetykę budynku - zachowując wysokie właściwości izolacyjne, przy istotnej redukcji grubości płyty.

Przy doborze materiału izolacyjnego istotne znaczenie ma również funkcjonalność, np. przy dociepleniu ościeży okiennych oraz loggi. Zastosowanie cieńszej warstwy styropianu nie zmniejsza powierzchni użytkowej i nie zakłóca dostępu światła do pomieszczenia.

Mimo, że budynek zostanie ocieplony warstwą materiału termoizolacyjnego, to w miejscach narażonych na powstawanie mostków termicznych, np.: styku podłogi na gruncie ze ścianą fundamentową, ścian zewnętrzną ze ścianą fundamentową, nadproży,

ościeży, wieńców, etc. - może nadal następować ucieczka ciepła na zewnątrz. Jest to zjawisko niekorzystne. W konsekwencji może doprowadzić do zawilgocenia elementów ścian, tworzenia się pleśni, grzybów i miejsc wrażliwych na przemarzanie. W sytuacjach, gdy fasada budynku została ocieplona styropianem grubości 5 cm, to w miejscach występowania mostków termicznych grubość ta nie jest często wystarczająca i zalecamy stosowanie właśnie w takich fragmentach, płyt Austrotherm EPS 033 Fasada Premium o zwiększonych właściwościach termoizolacyjnych.

Pozostałe właściwości Austrotherm EPS 033 Fasada Premium, takie, jak

geometria, czy właściwości fizyko-mechaniczne są na bieżąco badane przez Zakładową Kontrolę Produkcji. Płyty można stosować przede wszystkim jako: izolację cieplną ścian w zewnętrznych zespolonych systemach ocieplania BSO (metoda lekka - mokra), izolację cieplną wieńców wykonaną jako szalunek tracony pod tynk, izolację cieplną nadproży i ościeży. Austrotherm EPS 033 Fasada Premium to wysokiej jakości produkt, który zmniejsza koszty, poprawia estetykę budynku, znacznie redukuje odbicia słońca na ścianie, co ułatwia pracę i skraca czas potrzebny na prawidłowy montaż. Jego główną zaletą jest współczynnik przewodzenia ciepła $\lambda \leq 0,033$ W/mK. ■

Wywiad:

Rozwój oparty o uczciwe i pa

O najważniejszych wartościach, sukcesach i planach rozwoju

AUSTROtimes: Jak długo działa firma Austrotherm w Polsce?

Anna Śpiewak: firma Austrotherm Sp. z o.o. z siedzibą w Polsce została utworzona 07.07.1993. Tak więc w roku 2008 obchodzimy jubileusz 15-lecia. Cały ten czas uważamy za bardzo udany i dający poczucie satysfakcji. Zbudowaliśmy silną markę, która

cieszy się zaufaniem i zadowoleniem odbiorców. Nasz odbiorca to Klient mądry, który wie, że „co tanie, to drogie”. Niezwykle miło nam spotykać się z oznakami dumy ze strony inwestorów, wynikającej z faktu zastosowania produktów Austrotherm.

AUSTROtimes: Jaki jest profil działalności firmy Austrotherm? Do kogo

skierowana jest oferta?

A.Ś.: Podstawowym profilem działalności firmy Austrotherm jest produkcja płyt styropianowych dla budownictwa. W 2002 roku uruchomiliśmy produkcję fasadowych profili powlekanych opartych na technologii wypracowanej w Austrii, które charakteryzują się doskonałą elastycznością ułatwiającą ich montaż.

W stałej sprzedaży znajdują się także płyty z polistyrenu ekstrudowanego, tzw. Austrotherm XPS, które uzupełniają ofertę w zakresie docieplania fundamentów, dachów odwróconych i elementów wyposażenia łazienek. Nowością z ostatniego roku są płyty Fasada Premium, pozwalające osiągnąć około 20-procentowy wzrost oszczędności energii przy zastosowaniu takiej samej grubości docieplenia.

AUSTROtimes: Wiemy, że w sektorze budowlanym w 2007 roku zanotowano znakomite wyniki. A jaki był rok 2007 dla firmy Austrotherm?

A.Ś.: To rzeczywiście był znakomity rok także dla firmy Austrotherm. Znacznie przekroczyliśmy planowe założenia zarówno w zakresie ilościowym, wartościowym, jak i zakładowego wyniku finansowego. Z jednej strony miała na to wpływ koniunktura gospodarcza, szczególnie w pierwszej połowie 2007 roku, a z drugiej wysiłek i owocna praca całej naszej załogi.

AUSTROtimes: Największe wydarzenie mające wpływ na rozwój firmy, to...?

A.Ś.: Trudno mi przywołać konkretne wydarzenie, które miałoby szczególnie istotny wpływ na rozwój firmy. Cel i założenia, które wyznaczamy sobie to stały i zrównoważony rozwój w oparciu o uczciwe i partnerskie zasa-



rtnerskie zasady współpracy

mówi Prezes firmy, Dyrektorka Zarządzająca mgr Anna Śpiewak

dy współpracy, zarówno z otoczeniem firmy, jak i w samej firmie. Wszelkie działania planujemy i realizujemy po dokonaniu wnikliwej analizy potrzeb, a to pozwala systematycznie zwiększać potencjał ilościowy oraz jakościowy oferowanych produktów.

AUSTROtimes: Co wyróżnia firmę Austrotherm na tle konkurencji?

A.Ś.: Na to pytanie z pewnością najlepiej odpowiedzieliby nasi partnerzy handlowi. Niezwykle miło słyszeć z wielu źródeł i po wielokroć, że firma Austrotherm jest utożsamiana z najwyższą jakością. Nasze produkty od początku istnienia firmy znajdują uznanie na rynku i spełniają wysokie oczekiwania odbiorców. To zadowolenie Klientów tworzy markę firmy, a niewątpliwie produkty Austrotherm, to produkty markowe. Do ich powstania stosujemy zawsze gwarantując dobrą jakość półprodukty, a proces produkcyjny przebiega dzięki nowoczesnym maszynom pod nadzorem doświadczonej załogi. Restrykcyjna kontrola jakości i dobrze wyposażone laboratoria nie dopuszczają, by Odbiorca był narażony na nieprzyjemności z powodu otrzymania niepełnowartościowego, czy wybrakowanego towaru. Ponadto słuzymy także doradztwem technicznym, dając wsparcie inwestorom i firmom wykonawczym.

AUSTROtimes: Jakie są plany firmy Austrotherm na przyszłość?

A.Ś.: Z całą pewnością wszelkie działania zmierzają do rozwoju i zwiększenia potencjału produkcyjnego firmy. W tym roku zaplanowaliśmy w budżecie wydatki inwestycyjne na poziomie ok. 4,5 mln euro. Na tę kwotę składa się zakup gruntu, budowa nowej hali produkcyjnej, wymiana parku maszy-

nowego oraz dokończenie budowy biurowca. Realizacja zamierzeń przebiega zgodnie z przyjętym planem.

Na lata 2009-2010 przewidziano już inwestycje o łącznej kwocie 1,6 mln euro. Pozwolą nam one rozszerzyć asortyment sprzedaży oraz umożliwią wprowadzenie nowych produktów. Wykorzystywane dotychczas niemal w 100% możliwości produkcyjne nie pozwalały nam wychodzić na rynek produktów budowlanych z nowymi propozycjami. Często byliśmy też zmuszeni odmawiać współpracy z zainteresowanymi Klientami wiedząc, że nie jesteśmy w stanie zrealizować ich zlecenia na właściwym, tj. najwyższym poziomie.

AUSTROtimes: Jak długo trzeba czekać na realizację zamówienia w firmie Austrotherm?

A.Ś.: Nawiązując do wcześniejszych wypowiedzi, chcę podkreślić, że zadowolenie Klienta jest naszym najwyższym celem. Aby to osiągnąć wszystkie działy firmy związane bezpośrednio z realizacją dostaw, czyli produkcja, sprzedaż i logistyka współdziałają ze sobą na bieżąco i starają się finalizować dostawę najdalej w drugim dniu roboczym od złożenia zamówienia. Oczywiście dotyczy to produktów standardowych. Zamówienia nietypowe wymagają niestety dłuższego okresu oczekiwania. Bywa także, że odmawiamy ich wykonania, aby nie zawieść stałych Klientów i dotrzymać uzgodnionych terminów. Sądzę, że dzięki planowanej rozbudowie wszystkie zamówienia Klientów, bez wyjątku, będą realizowane szybko i terminowo.

AUSTROtimes: Jak wygląda obecnie kwestia dostępności surowców, a co

za tym stoi – produktów kierowanej przez Panią firmy?

A.Ś.: Dla firmy o takiej renomie i pozycji na rynku, jaką wypracował sobie Austrotherm nie ma problemu dostępności surowca. Nawet w okresie niezwykłych braków, jakie obserwowaliśmy w I połowie 2007 roku, nie odczuliśmy tej trudnej sytuacji. Nigdy nie zawiedliśmy naszych dostawców odnośnie terminów płatności, ani rzetelności uzgodnionych odbiorów. Dobre relacje wypracowuje się długo i wytrwale. Nasze relacje z dostawcami zbudowane są na mocnych fundamentach.

AUSTROtimes: Jaki był największy sukces firmy?

A.Ś.: Niezmiennie wysoka pozycja firmy Austrotherm na rynku i zadowolenie Klientów - to nasz największy sukces. Do tego należy dodać stabilną, rzetelną i zaangażowaną załogę. Bez oddanych firmie ludzi, którzy dają z siebie więcej, niż się od nich oczekuje, nie mogliśmy marzyć o sukcesie rynkowym i stworzeniu tak dobrego wizerunku.

Bez wątplenia jednym z najważniejszych sukcesów są nasi wierni partnerzy handlowi. Nasza wzajemna współpraca, umiejętność godzenia sprzecznych interesów, trwa z wieloma z nich od początku istnienia firmy. Są to zawsze firmy kierujące się, podobnie jak i Austrotherm, etyką i działalnością zgodną z prawem. Dlatego to również te firmy przyczyniły się do zbudowania naszej silnej marki. Dziękując za owocną współpracę, serdecznie zapraszamy do prezentacji Państwa Firm na łamach naszego magazynu. ■

„Jednym z najważniejszych sukcesów są nasi wierni partnerzy handlowi”.
A. Śpiewak


Wydarzenia:

Nowy biurowiec w Oświęcimiu



Uroczyste otwarcie nowego biurowca firmy Austrotherm w Oświęcimiu odbyło się 23 kwietnia 2008 roku. W tym ważnym wydarzeniu udział wzięli przedstawiciele austriackiego koncernu pan Peter i Robert Schmid, pan Josef Steiner, pan Martin Zelenka oraz pani Monika Jandl, jak również zarząd i pracownicy firmy. Po krótkim przemówieniu

prezesa firmy, pani Anny Śpiewak, nastąpiło symboliczne przecięcie wstęgi. Uroczyste otwarcie nowej siedziby firmy Austrotherm połączone zostało z corocznym zgromadzeniem wspólników, które odbyło się w sali konferencyjnej nowego budynku. Przeprowadzka wszystkich pracowników miała miejsce w drugiej połowie maja.

Prace wykonawcze były prowadzone przez firmę PBH Soła s.c. z Oświęcimia, która wykazała się dużą rzetelnością oraz terminowością robót budowlanych. Na docieplenie zużyto 170 m³ styropianu Austrotherm EPS 038 Fasada Super oraz 40 m³ polistyrenu ekstrudowanego Austrotherm XPS/TOP. 

Obiekty referencyjne firmy Austrotherm:

Szpital powiatowy w Oświęcimiu



Od grudnia ubiegłego roku trwały w szpitalu powiatowym w Oświęcimiu prace budowlane mające na celu adaptację pomieszczeń budynku oraz kapitalny remont. Celem przeprowadzonych robót było stworzenie nowoczesnego Oddziału Anestezjologii i Intensywnej Terapii. Ta kosztowna inwestycja w pełni fi-

nansowana i prowadzona przez powiat oświęcimski stała się niezbędna z uwagi na konieczność dostosowania szpitala do obecnie istniejących standardów europejskich. Nowoczesny Oddział Anestezjologii i Intensywnej Terapii powstał na parterze głównego budynku szpitala powiatowego w Oświęcimiu. Jego pomieszczenia zajmują dawną sterylizatornię, która została gruntownie przebudowana. W efekcie prowadzonych prac, powstały sale dla ośmiu pacjentów, nad którymi będzie sprawowana intensywna opieka medyczna. Przy czym jedno łóżko zostanie wydzielone i znajdzie się w izolacie. Generalnym wykonawcą tego ważnego i kosztownego zadania jest firma budowlana „Komabud”

z Oświęcimia. Nad całością przedsięwzięcia z ramienia inwestora czuwa Wydział Inwestycji i Rozwoju Powiatu Starostwa Powiatowego w Oświęcimiu. Ogółem koszt realizacji inwestycji wyniesie 4.837.580 zł brutto i zostanie pokryty w całości z budżetu powiatu. Do realizacji prac adaptacyjnych pomieszczeń budynku szpitala pod potrzeby Oddziału Anestezjologii i Intensywnej Terapii wykorzystano materiały na izolację cieplną podłóg na gruncie przy zastosowaniu płyt Austrotherm EPS 037 Dach/Podłoga; na ocieplenie komina wentylacyjnego płyt Austrotherm TOP 30 (pod gruntem) oraz Austrotherm EPS 040 Fasada. ■

Austrotherm sponsoruje:

Podopieczni firmy Austrotherm zdobywają mistrzostwo kraju!

Juniorzy oświęcimskiej Unii, których sponsoruje Austrotherm zakończyli sezon ligowy, zdobywając mistrzostwo. Finałowy turniej odbył się w Toruniu. Walkę o złoto rozgrywało 8 zespołów. Nasi podopieczni w finale spotkali się z drużyną z Nowego Targu. Juniorzy Unii Oświęcim objęli prowadzenie 3:0, lecz w późniejszej fazie meczu popełnili kilka błędów, które doprowadziły do remisu. W dogrywce to jednak juniorzy Unii okazali się lepsi. ■



Konkurs:

Sudoku

2008/1

5			2			3		
		6			7			
			1		6		2	8
9		7				6		
		1				9		
								3
	5		8	3			1	2
		2						
8	3						9	

Spośród osób, które do 1 grudnia 2008 r. nadeślą prawidłowo rozwiązane sudoku, rozlosujemy nagrody w postaci gadżetów firmowych.

imię i nazwisko:

adres:

Wyrażam zgodę na wykorzystanie moich danych osobowych przez firmę AUSTROTHERM Sp. z o.o. w celu poprawnego przeprowadzenia konkursu.

data podpis



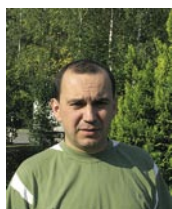
Austrotherm Hattrick:

Zwycięzcy udali się do Austrii

W maju dobiegła końca sprzedaż premiowa wybranych produktów firmy Austrotherm. Nagrodą dla firm biorących udział w tej kampanii był wyjazd do Austrii. Szczęśliwcy mieli okazję kibicować polskiej reprezentacji na Euro 2008 we Wiedniu. W czasie pobytu polscy kibice odwiedzili także dom pasywny w miejscowości Rauchenwarth, kompleks pałacowy Schönbrunn oraz wzięli udział w szkoleniach z zakresu budownictwa energooszczędnego i paszportu energetycznego. ■



Austrotherm przedstawia:



Bogdan Chlebowski

Główny Informatyk

Ukończył studia na kierunkach Automatyka i Robotyka, Rachunkowość i Informatyczne Systemy Zarządzania. W firmie Austrotherm pracuje od października 1997 roku, na stanowisku Głównego Informatyka. W wolnym czasie poświęca się fotografii oraz podróżom. Jego pasją jest również język niemiecki.



Edyta Wielomek

Księgowa Spółki

Pracuje w firmie Austrotherm od 5 lat. Na początku referent do spraw księgowości, a od 2005 roku Księgowa Spółki. Rachunkowość jest jej mocną stroną – ukończyła Wyższą Szkołę Przedsiębiorczości i Marketingu w Chrzanowie. Obecnie studiuje w Krakowie na Uniwersytecie Ekonomicznym. Jej hobby to pływanie i taniec.



Piotr Olejarski

Przedstawiciel Handlowy

Związany jest z firmą Austrotherm od czerwca 2000 roku. Ukończył Politechnikę Śląską, na kierunku Mechanika i Budowa Maszyn. Jako Przedstawiciel Handlowy na województwo małopolskie otacza opieką klientów Firmy Austrotherm. Ma żonę i 10-letnią córeczkę. Jego hobby to przede wszystkim wyścigi samochodowe.